



2012 마산 선언문(The Statement of Masan, 2012)

2012년 <제24회 마산국제연극제>를 맞이하여 우리 아시아 6개국 연극인들은 '아시아연극의 발전'과 '마산국제연극제의 발전'을 위해 아래와 같이 공동 선언문을 발표한다.

1. 우리는 매년 마산국제연극제 개막식 날 정기회의를 갖는다.
1. 우리는 아시아 연극의 발전을 위해 '아시아 연극협회(ATA: Asia Theatre Association)'를 만들고 그 임원진으로는 회장(1명), 부회장(3명), 이사(약간명), 사무총장(1명)을 각각 둔다.
 1. 협회 사무국은 한국 마산에 둔다.
 1. 모든 임원의 임기는 1년으로 하고 연임할 수 있다.
 1. 2012년 첫발족 시의 임원은 다음과 같다.
 - 회 장: 가토 다케오(加藤武夫: 일본).
 - 부회장: 최개(崔凱: 중국), 사라 사라투야(Saraa Sarantuya: 몽고), 황 띠엔 땡(Hoang Tien Dung: 베트남)
 - 이 사: 풍옥평(馮玉萍: 중국), 당 투 마이(Dang Tu Mai: 베트남), 이시가키 마사히로(石垣政裕: 일본), 엘리나 치아(Elena Chia: 싱가포르),
 - 사무총장: 이상용(한국)
 1. 우리는 내년 제25회 마산국제연극제에 아시아 20개국 이상 연극단체를 참가시키기로 한다.
 1. 우리는 아시아 연극의 지평 확대를 위해 공동 노력을 한다.
 1. 연극을 지상 최고의 예술로 승화시켜 나간다.

2012년 5월 20일

·일본: 가토 다케오(加藤武夫) 이시가키 마사히로(石垣政裕):
 ·베트남: 당 투 마이(Dang Tu Mai): 황 띠엔 땡(Hoang Tien Dung):
 ·중국: 최개(崔凱): 풍옥평(馮玉萍): 싱가포르: 엘리나 치아(Elena Chia):
 ·몽골: 사라 사라투야(Saraa Sarantuya):
 ·한국: 권성덕: 이상용:

2012 馬山宣言 (The Statement of Masan,2012)

2012 年「第 24 回馬山国際演劇祭」を迎え、われわれアジア 6 カ国の演劇人は「アジア演劇の発展」と「馬山国際演劇祭の発展」のため、次の共同宣言文を発表する。

- 一、われわれは毎年、馬山国際演劇祭の開幕日に定期会議を開催する。
- 一、われわれはアジア演劇の発展のため‘アジア演劇協会(ATA: Asia Theatre Assosiation)を設立し、会長(1 名)、副会長(3 名)、理事(若干名)、事務総長(1 名)の役員を置く。
- 一、協会事務局を馬山に置く。
- 一、全役員の任期は 1 年とし、再任を可能とする。
- 一、2012 年発足時の役員は以下の通りである。
 - 会 長：加藤武夫(日本)
 - 副会長：崔凱(中国)、Saraa Sarantuya(モンゴル)、
Hoang Tien Dung(ベトナム)
 - 理 事：馮玉萍(中国)、Dang Tu Mai(ベトナム)
石垣政裕(日本)、Elena Chia(シンガポール)
 - 事務総長：イ・サンヨン(韓国)

- 一、われわれは来年の第 25 回馬山国際演劇祭にアジア 20 カ国以上の演劇団体を参加させることにする。
- 一、われわれはアジア演劇の地平拡大のために共に努力する。
- 一、演劇を地上最高の芸術に昇華させていく。

2012 年 5 月 20 日